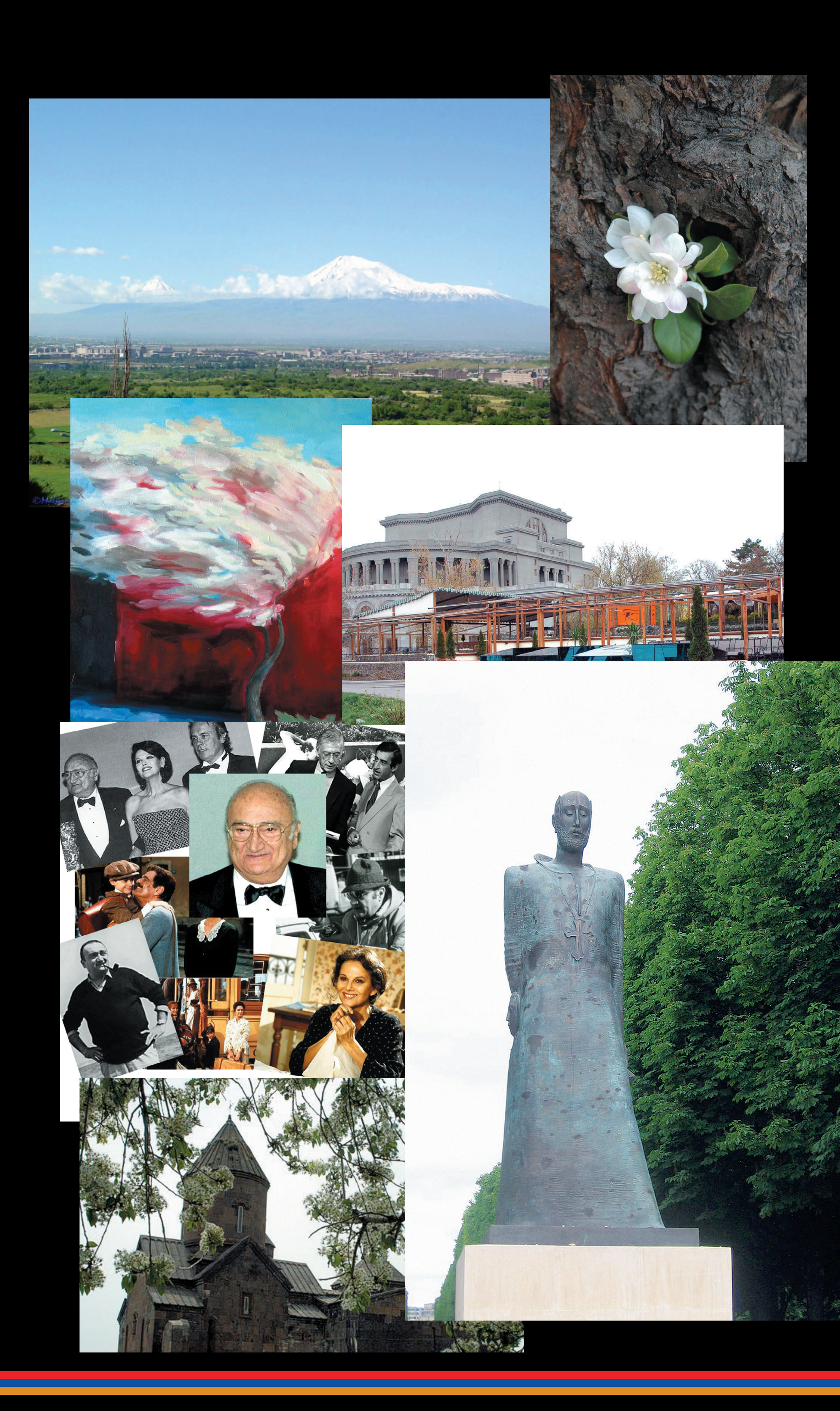
1/2009

АЙРЕНИК

Журнал общества Айреник ААЦСТ





Мы и наши боли

Размышления о задачах новой диаспоры

Уроженцы Армении или Представители Диаспоры?

Вероятно, многие из нас задавались этим вопросом. Действительно, как называть армян по той или иной причине покинувших свою Родину и обосновавшихся за рубежом? Оставляя в стороне причины, породившие это явление (о чем неоднократно уже говорилось и писалось), попробуем представить себе положение, в котором оказались эти люди; являются ли они попрежнему «армянскими армянами» («айастанци») или уже стали «армянами зарубежья», представителями диаспоры («спюркаай»).

Должен заметить, что в нашем восприятии укоренилось представление о том, что диаспору составляют армяне, уже несколько поколений проживающие за пределами своей исторической Родины. Такими, по крайней мере, были представления, сформировавшиеся до начала «перестроечной» эпохи.

Однако это понятие получило совершенно другую окраску и смысловую нагрузку после восстановления независимости Армении. Хотя и прежде были случаи выезда из Армении на постоянное жительство за рубеж, явление это доселе не носило столь массовый характер.

Безусловно, с точки зрения понимания идеи «армянства» и армянской действительности, есть различие в менталитете армян, родившихся и получивших воспитание в Армении и тех, кто родился и вырос за ее пределами.

Можно сказать, что наши соотечественники – уроженцы Армении, оказавшиеся за рубежом, сформировали некий «новый тип» представителя диаспоры. Оставаясь по образу мышления типичным «айастанци», в то же время он должен учитывать накопленный диаспорой опыт в деле сохранения национального самосознания и усилия, приложенные ею для достижения этой цели на протяжении многих десятилетий.


Григор Бананц

Со щитом или без?

Бесспорно, что одной из важнейших и первоочередных задач для нашего соотечественника, оказавшегося за рубежом , является решение бытовых вопросов. Это неизбежно, подчас долго... и трудновыполнимо. Нужна работа, квартира, изучение нового для нас языка, приспособление к новой, чужеродной среде, надо решать вопросы с детскими садами и школами....Да, БЫТ с его нескончаемыми проблемами....

Однако, рано или поздно, в той или иной мере все эти вопросы решаются и вдруг перед нами во весь рост вырастает проблема иного рода – проблема сохранения самобытности нации. Становится очевидным насколько быстро идет процесс ассимиляции, как ежедневные элементы нового окружения способны вытеснить все уникальное, сугубо национальное. Сама жизнь вынуждает нас меняться и меняться быстро. И вот тут-то должен наступить момент свершения «великого подвига» во имя сохранения нашей национальной самобытности. И «секретами» успеха тут являются осознание важности этой задачи и наше желание ее решения. Если эти две составляющие имеются в наличии, то спо-

продолжение 2



Вид на Ереван и Арарат.

начало 1

собы достижения конечной цели всегда найдутся, вне независимости от нашей занятости. Но если желание как таковое отсутствует (что, увы, случается), то, друзья мои, можно сказать, что в этом месте история армянского народа может закончиться если не точкой, то многоточием....

А ведь как часто мы слышим фразу: «не хватает времени». Да, в круговерти ежедневных дел и забот весьма нелегко найти время для «внепрограммных» (дополнительных) нагрузок. Но ведь чудес не бывает! Если не затрачивать время, то не будет и конечного результата! Такова реальность.

Для того, чтобы самим оставаться армянами и воспитывать новые поколения, у нас есть все средства и возможности: армянская коммуна, церковь, всевозможные политические, культурные и иные организации. Надо бы начать вносить свой личный вклад в общее дело.

Живя на родине нет боязни потерять свою национальную самобытность. Иначе обстоит дело на чужбине. Здесь человеку нужен некий щит, дабы суметь защитить себя от полного растворения в инородной среде. Таким вот «щитом» и должно послужить вышеперечисленное. Быть может, сохранить национальную самобытность и неповторимость можно и без чьей-либо помощи, но если вы спросите меня – хочу ли я противостоять чему-либо со щитом или без, мой однозначный ответ: «со щитом».

Восточные армяне, западные армяне, представители диаспоры ...или.. АРМЯНЕ?

Армянская действительность как за рубежом, так и на Родине многослойна и имеет множество нюансов. Мало того,что мы разделены на «западных» и «восточных», у нас два патриаршества, у нас в наличии два языка и каждый из них пестрит десятками диалектов..... Нет, еще и каждому из нас нужно тянуть одеяло на себя, забывая, что общий «воз» так никогда и не сдвинется с места. Да, у нас есть различия, да, мы разделены (быть может неким злым роком – кто знает?). Но...ведь и «разнящие» нас слова имеют своей составляющей общее слово «ай» («армянин»), которое - давайте начнем это осознавать - является не суффиксом, а КОРНЕМ.

Да, рядом с многочисленными нашими радостями соседствуют и боли. Но это - МЫ и это – НАШИ боли. И исцелять их должны мы сами, ибо никто не сделает это за нас.

Григор Бананц

HAYRENIQ MAGAZINE
EDITORIAL BOARD:
Vahe Vanesyan,
Nune Zohrabyan,
Gayane Minassian,
Gohar Tutkhalyan,
Yana Papanyan,
Ara Muradyan

Address: 920 Progress Avenue,
Toronto, ON M1G 3T5
e-mail: haireniq@rogers.com

layout and design:
Grigor Hakobyan
grigor.hakobyan@gmail.com

Служба помощи армянским семьям



Любая семья, в том числе и армянская, решившаяся на эмиграцию, сталкивается с великим множеством проблем, начиная жизнь в незнакомой для себя среде. И пройти этот нелегкий путь во много раз сложнее в одиночку.

Чтобы максимально облегчить процесс интеграции армянских семей и оказать им помощь, в 2004 году была создана Служба Помощи Армянским Семьям (СПАС),которая и по сей день успешно действует. Состоит она из группы добровольцев , работающих при содействии и поддержке армянской апостольской Церкви Святой Троицы. Служба действует в тесном сотрудничестве с канадским правительством и общественными организациями.. В ее деятельность входит создание различных программ и организация мероприятий, направленных на оказание помощи семьям соотечественников, эмигрировавших в Канаду:

- Программа по трудоустройству (resume building, job search)
- Оказание помощи в разрешении квартирных и бытовых вопросов
- Программа социальной поддержки
- Программа по оказанию помощи престарелым
- Организация семинаров по освещению и обсуждению вопросов, волнующих семьи новоприезжих
- Программа волонтерской работы

Примеров успешной работы СПАС немало. Многие с нашей помощью нашли работу, благодаря предоставленным им предметам мебели и утвари с легкостью решили бытовые проблемы.

За 4 года своего существования группа приложила немало усилий и достигла значительных успехов в деле оказания помощи и поддержки армянским семьям в преодолении неизбежных трудностей обустройства в новой стране.

Аделина Гарибян
Ответственный секретарь СПАС

Кинопоказ

Поначалу к идее организации показа армянских кинофильмов мы отнеслись весьма скептически.

Нам казалось,что после долгой и утомительной недели вряд ли кто-либо из наших армяноязычных торонтовчан загорится желанием участвовать в подобном мероприятии.

Однако, после первого же показа отношение к этому вопросу диаметрально изменилось.

Оказалось, что уже сам факт просмотра фильма из нашего прошлого пробудил целый мир прекрасных воспоминаний, связанных с годами детства и юношества. А по возвращении домой тебя еще долго не покидало ощущение того, что ты – в Ереване и только что вернулся с киносеанса из своего любимого кинотеатра «Москва».

Приятно, что благодаря подобным мероприятиям, рассеивается хоть на какое-то время ощущение шока, преследующее повсеместно нашего брата - нового эмигранта и появляется уютное чувство своего родного, близкого, привычного мира за тысячи и тысячи километров вдали от него.

Выражаем нашу глубокую признательность организаторам проекта и надеемся на продолжение этого удачного почина.

Марине Арзуманян



Армения. Камни +Вера

На краю скалистого обрыва живописного ущелья реки Касах, на расстоянии 5 км. друг от друга, расположились монастыри Ованаванк и Сагмосаванк и одинокая христианская базилика, построенная в IV-V веках. Замшелая крыша, разрушенная стена с порталом - это все, что осталось от нее. Трудно представить, что она стоит над рекой вот уже пятнадцать веков...

Стройные силуэты замечательных средневековых монастырей, видны издалека и ясно выделяются на фоне неба и господствуют над прилегающими селениями. Оба монастыря построены в XIII веке, в период нового (после V века) подъема армянской архитектуры.

На зелени луга, прямо из берегового обрыва вырастают объемы Сагмосаванка. В монастыре - две церкви, стоящие рядом.

Вот что повествует в своей летописи Симеон Ереванци о возникновении монастыря Сагмосаванк: « ...блаженный св. Григор Просветитель вел отшельническую жизнь летом на вершине горы Арагац, а в зимнюю пору спускался к подножью, в ущелье реки Касах, и предавался там служению Богу... Посему в обоих местах он построил маленькие церкви, поселил при них честную братию и установил для нее правила и богоугодные порядки. Церковь наверху он назвал пустыню Сагмосов (псалмов), ибо там занимался псалмопением, а нижняя была названа пустыню Просветителя.Обе церкви оставались в таком виде до времен благочестивого ишхана Ваче..., построившего большой, великолепный храм, украсив его внутренней отделкой и внешними двориками и пристройками, и назвал его св. Сион или св. Крест. Он украсил его также оградой и построил вокруг различные помещения. По милости бога храм этот и по сей день существует и называется монастырем Сагмосаванк....»

Итак, собственно монастырь Сагмосаванк был основан в 1215 г., когда князь Ваче Вачутян приказал возвести здесь храм Сурб Сион (Святой Сион). Позже храм оброс пристройками с западной и южной сторон – появились притвор (1250 г.), книгохранилище (1255 г.), церковь Св. Аствацацин (1235 г.). Все эти сооружения и составляют



Сагмосаванк.

Сагмосаванк.

монастырский комплекс Сагмосаванк. Главный храм принадлежит к типу крестово-купольных церквей. Мощные порталы и вставленные в стены небольшие хачкары оживляют монументальную простоту стен. Это сурового вида здание из темно-коричневого камня, каждая из его четырех сторон представляет крестообразный фасад. А в середине возвышается купол на цилиндрическом барабане.

Сагмосаванк славился в Средние века как один из центров христианской культуры Армении. В книгохранилище монастыря, построенном в 1255 году, собрано много здесь же написанных ценных рукописей. Внутри здания сделаны специальные ниши для их хранения. Здесь создавались и копировались множество миниатюр-иллюстраций. Книгохранилище Сагмосаванка принадлежит к числу достаточно редких по назначению и оригинальных по композиции сооружений Армении. Гладким скромным фасадам книгохранилища, не уступающего по высоте храму, контрастируют богатые резьбой и цветом интерьеры. Центральный шатёр свода книгохранилища увенчан восьмигранной ротондой. Геометрические и растительные орнаменты декорируют свод и обрамление проёма. Нарядность интерьеру придаёт и цветовое оформление - отдельные его части не только выполнены из красных и чёрных камней, но и раскрашены в белый, жёлтый и красные цвета.

В оградах монастырей, на прилегающих к ним кладбищах, а также внутри самих зданий сохранилось множество надгробий, некоторые в виде богато орнаментированных хачкаров.

Как и в других старинных полуразрушенных церквях, здесь чисто, стоят свечи и цветы. Священника нет, но люди чтут древнейшую святыню и посещают храм. Связь времен в Армении не прерывается.



Комитас – 140 (1869-1935)

Я – не музыкант и, тем более, не музыковед.

Я просто люблю музыку, люблю слушать ее вне независимости от жанра и национального происхождения музыкальных произведений.

Но... достаточно уху уловить звучание «Крунк» («Журавль»), «Гарун» («Весна»), «Антуни» («Бездомный») или услышать любую из комитасовских обработок, будь то его шедевр «Патарак» («Литургия») или просто «Орор»(«Колыбальная»), как меня охватывает некое необъяснимое чувство; я обретаю себя вновь и вновь, на душу снисходит умиротворение, ибо со всей силой, «осязаемо» ощущаю свои корни, сышу голос крови, своей крови, крови своего народа.

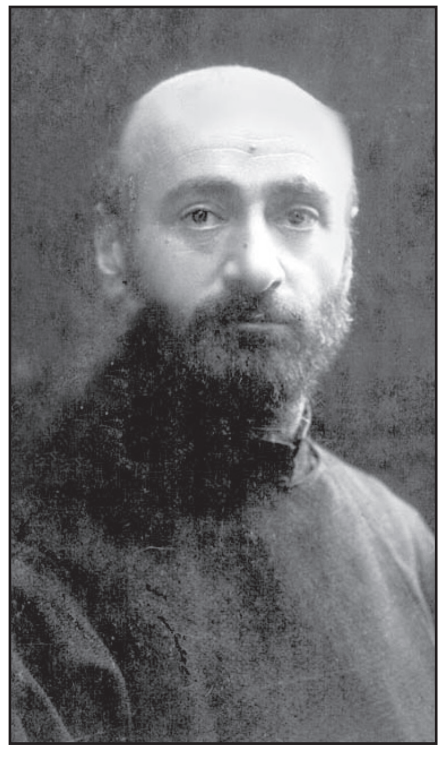
Какое это прекрасное чувство – знать что ты всецело принадлежишь своему народу, служишь ему!

Таковым был Комитас - Согомон Согомонян.

На его долю выпало безрадостное и полное лишений детство мальчика-сироты. Заботу о ребенке взяла на себя его бабушка – Мариам.

Двенадцатилетний сирота обучался в семинарии при армянской церкви своего родного города Кутины (Кетайя). Как и все местные армяне, Согомон говорил только на турецком. Мальчик превосходно пел, унаследовав этот дар от своих родителей.

Одного из воспитанников кутинской семинарии надлежало



Комитас.

послать в Армению, для учебы в духовной семинарии св. Эчмиадзина. Благодаря своему восхитительному голосу из 20 одаренных сирот был избран двенадцатилетний Согомон.

Именно с этого момента заканчивается история сироты из Кутины и начинается жизненный путь Вардапета Комитаса.

Далее, после завершения обучения в Эчмиадзинской семинарии, последовали Барлин и Париж, Венеция, Женева и Цюрих...далее... Константинополь...Геноцид 1915 года и 20 «не прожитых», проведенных в стенах парижской психиатрической клиники лет....

....А в один из ясных весенних дней? 1936 года прах его будет перевезен в Армению и предан земле в Ереване – в Пантеоне деятелей культуры, который позже назовут его именем....

....А далее ....он отправится в свой последний путь - в путь Вечности и Бессмертия. И он превратится в песню на устах своего народа, в национальную армянскую консерваторию, о создании которой в свое время он так мечтал, будет звучать набатом «Неумолкающей колокольни», станет «Святейшеством армянской песни», ее Месропом Маштоцем!

....Да, сам он был сиротой...Но не позволил духовно осиротеть своему народу, потерять свою самобытность, свою древнюю этническую музыкальную культуру, быть поглощеным чужаками – турками и курдами, персами и арабами. Он смолоду осознал свое призвание и не изменил ему, невзирая на трудности и преграды, казавшиеся подчас непреодолимыми.

Он стал поистине Послом армянской песни в Европе, той самой, которая до того момента имела некое обобщенное понятие о «восточной музыке». Он стал блестящим исполнителем и теоретиком армянской песни.

Комитас разыскал затерянную в веках нашу национальную песню, армянский этнос, армянскую музыку – оригинальную, самобытную. Он – основоположник национальной музыкальной культуры.

Знаменателен тот факт, что в прошлом году, в Квебеке, в рамках празднования 400-летия го-

рода был установлен бронзовый бюст Комитаса.

Радует и наполняет наши сердца гордостью, то, что обладательница чудесного сопрано, одна из выдающихся наших канадских соотечественниц, Изабел Байракдарян, включила в программу своих выступлений комитасовские произведения, расширяя, тем самым, круг поклонников его музыки. В прошлом году также вышел новый альбом певицы – «Песни Комитаса».

Но знаете, наивысшей радостью должно быть звучание армянской музыки, музыки Комитаса в наших домах. Она должна быть на слуху у наших детей, формируя их музыкальный вкус своей красотой и чистотой звучания.

И пусть звучит она, тихо и ненавязчиво, будь то при тихой беседе над чашечкой ароматного дымящегося кофе или при шумном застолье с ломящимися от обилия угощений столами; пускай звучит она, мягко струясь и обволакивая, услаждая наши души – песня, в которой на протяжении веков слились голоса наших застенчивых, скромных невест, наших бабушек и убеленных сединой патриархов, наших отцов, чьим трудом и потом возделана наша земля....Пусть звучит она и на этой, столь далекой от Родины земле, обогревая наши души и придавая нам силу...

Дорогие армянские матери, на нас возложена очень важная миссия в деле сохранения этой песни. Это к нам с вами обращался Комитас, предостерегая и наставляя: «...Призваны вы воспитывать новые поколения, а их лице – нацию. И указав им неверный путь можно погубить нацию...»

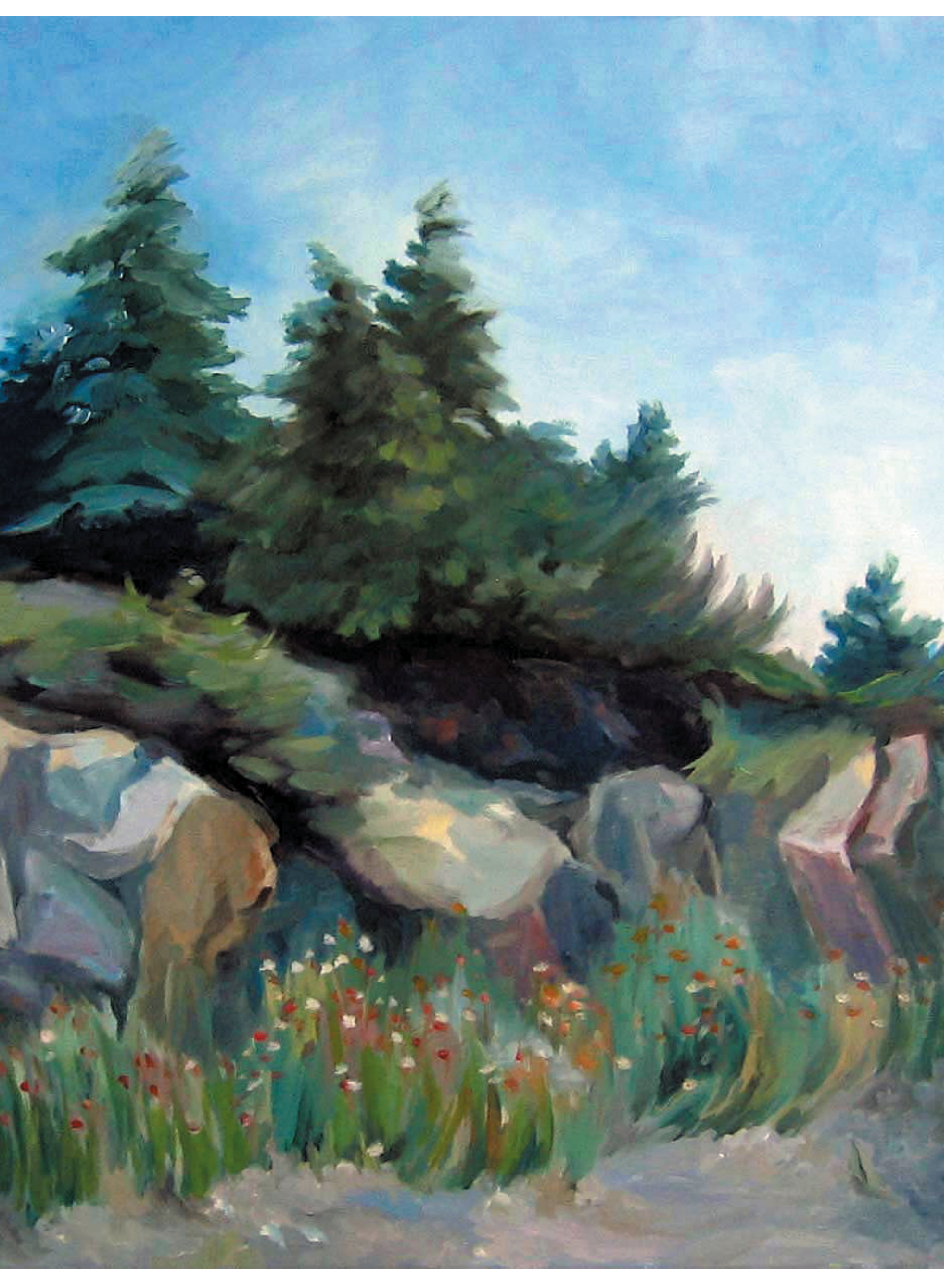
Гаяне Минасян ✪



Памятник Комитасу в Париже.

Алина

Стиль художника – это, прежде всего, его мировоззрение и переживания. Истинный художник, как и талантливый музыкант, не может кривить душой.



Up on the rock.

Первое, что покоряет в работах Алины – это элегантность стиля и тонкий лиризм. И если работы других армянских художников напоены ярким светом и сочными красками, щедро даримыми солнцем Араратской долины, то полотнам Алины присуща некая северная, возможно, умышленная приглушенность света, что подчеркивает их особую прелесть и неповторимость. Каждое из ее полотен, будь то пейзаж или натюрморт, это – не только отображение природы, предметов, событий через личностную призму восприятия мира, но и настроение, и глубокий смысл. Талантливый художник, оставляя некую недоговоренность в своих работах, деликатно предоставляет зрителю дальнейшее домысливать самому. Она обладает удивительным даром выражать настроение и состояние души человека, находя ему уникальное созвучие в природе.

Пейзажи художника отличаются стремлением передать мимолетные оттенки освещения, что, в какой-то степени, сродни импрессионизму. Игра света, переливы голубого цвета в сочетании с оттенками зеленого придают неповторимое очарование полотнам из цикла “Feelings through Landscapes”.

Дерево в работах Алины обретает особый смысл. Кисть автора подводит к мысли о том, что оно обладает неким характером и настроением живого существа, заставляющим каждого призаду-

маться о своем, очень личном. Невольно вспоминаешь образ дуба в романе Л.Н.Толстого "Война и мир", каждая встреча с которым передает душевное состояние князя Андрея Болконского

Фоном армянским храмам на полотнах Алины служат белые, заснеженные склоны суровых армянских гор, а не ярко-лазурную синь армянского неба. Вдали от людей, высоко в горах, в труднодоступных местах стоят многовековые и многострадальные святыни Армении, изображенные художником, живущим и творящим вдали от своей Родины. Эти работы – ностальгический гимн Армении.



With the wind.



Noravank.

Можно, таким образом, назвать пейзажную живопись Алины работами-размышлениями. А обобщая портрет Алины как художника, можно сказать, что она обладает тонким художественным вкусом, глубиной и эстетизмом.

Рузанна Кургинян ✪

Анри Верной



Анри Верной.

“Открою вам тайну, впрочем, свою тайну: ненавижу тех, кто без устали повторяет: «Мы — маленький народ…» От подобного рефрена даже большой народ станет малым. Скулеж столь же скверен, как и самодовольство, самоудовлетворенность. Расти надо ввысь, безостановочно и постоянно! Иначе — конец, иначе — смерть.”

Анри Верной

Выдающийся французский режиссер армянского происхождения Ашот Малакян, псевдоним— Анри Верной, личность известнейшая во французском и мировом кино. Верной – мэтр французского детектива, приключенческого кинофильма и комедии. Сняв десятки популярнейших лент и получив немало наград (1954 - главный приз в Локарно за фильм “Овца с пятью ногами”, 1956г. - премия “Оскар”, в 1980г. - “Сезар”, в 1996г. – национальная кинопремия Франции “Сезар” за прижизненные достижения), Анри Верной был награжден высшей наградой Франции – орденом Почетного легиона, избран членом Французской академии художеств.

Ашот Малакян родился в 1920 году в Родосто (Турция). В 1924 семья Малакянов сначала бежала от геноцида армян в Грецию, повторив судьбу сотен тысяч армян Западной Армении, потом обосновалась в Марселе, а в 1930г. оказалась уже в столице Франции. После окончания французского лицея в Экуан-Провансе, Верной поступил в институт и готовился, выполняя волю отца, стать журналистом. Результатом его журналистской деятельности стал цикл статей, посвященных Геноциду армян в Турции, опубликованный в газете “Марсельез”.

Дебют Анри Верноя в жанре кино состоялсв в 1948 году в качестве режиссера короткометражных развлекательных фильмов. Уже первая его полевоенная работа в кинематографе – «Лестница к небу», с участием популярнейшего актера французского кино, Фернанделя, ознаменовалась успехом. За первой победой последовали новые. Множество фильмов, снятых им с участием Фернанделя, пришлось по душе французской публике.

В 1951 году Анри Верной снял свой первый полнометражный фильм “Стол для умерших”. Фильм принес ему большую известность и зачислил в разряд лучших кинематографистов Франции. С Анри Верноем стали заключать договора продюсеры Голливуда. За годы своей творческой деятельности Анри Верной создал более 60 работ в числе которых такие популярные фильмы как “Запретный плод”, “Общественный враг №1”, “Максим”, “Президент”, “И как... мрак”.В его фильмах снимались Жан Габен, Ален Делон, Жан-Поль Бельмондо, Омар Шариф, Энтони Куин, Юл Бриннер, Генри Фонда. До сих пор у французов на слуху популярные ленты выдающегося режиссера - «Змей», «Сто тысяч долларов за солнце», «Труп моего врага», «Незначительные люди», «Обезьяна зимой», «Страх над городом». Почерку режиссера присущи тончайший психологический рисунок и драматизм. Отсюда — особая философия его фильмов.

Будучи одним из самых успешных режиссеров мирового кино, Анри Верной никогда не забывал о своих корнях. Так, совместно с Шарлем Азнавуром, он создал знаменитый клип с участием лучших 90 французских певцов и актеров, исполняющих песню “Тебе, Армения”, посвященную Спитакскому землетрясению 1988 года. Текст песни был написан Шарлем Азнавуром, режиссер клипа-Анри Верной.

В 1991г. он рассказал историю своей семьи в двух картинах-фресках об армянской судьбе на чужбине “Майрик” и “Улица Паради, дом 588”, (таков был адрес семейства Малакян в Марсе-

продолжение 11



Плакат к фильму “Мама“.

начало 10

ле). Семья кинорежиссера спаслась от геноцида во Франции и эта дорога страданий, стала сюжетным посохом двухсерийного фильма, потрясшего весь цивилизованный мир. Через воспоминания шестилетнего ребенка, представлена история семьи, объединенной любовью и нежностью. Эти два фильма стали последними работами режиссера в кинематографе.

Mayrig/Mother/ Мама/1991

“Отказаться от корней значит отказаться от самого себя. Фильм о моей семье, нашем народе. Это — долг перед матерью. Он обращен к молодому поколению соотечественников, познающих себя в громадном, плохо защищенном мире. Но я надеюсь, что картина станет другом и для французов, и для людей иного происхождения и вероисповедания. Другом для тех, кто любит, кому снятся мама и детство и чьи души распахнуты для сострадания к ближнему. Вообще к живому существу.”

Анри Верней о своем фильме “Майрик” (Мать)

С 1984 по 1991 года, Анри Верной ничего не снимал. Один из самых известных в мире режиссеров, обласканный славой и признанием, уединился, чтобы сосредоточиться на своих корнях, найти дорогу к самому себе.Ему было что сказать и это стало потребностью, поделиться своими мыслями, чувствами и своим прошлым не только с армянами, своими соотечественниками, но и рассказать всему миру о трагедии армянского народа. А этом Анри видел свою миссию, в этом была потребность его души.Он был и оставался армянином. Сорок восемь вариантов сценария к картине «Майрик» и семь лет его жизни было платой за откровенный и честный разговор с самим собой, и со своими зрителями.



Слова Мать, семья, Родина удивительно переплетаются в фильме... Ведь так сложно не грешить патетикой когда вокруг столько соблазнов пойти по-пути избитых штампов.Как удалось Вернею создать фильм, где каждому

продолжение 12

Леонид Енгибаров



Рассказы

Несколько слов о Ереване

Однажды в Ереван, когда с гор спустилась осень и улицы города стали коричнево-золотистыми, приехал клоун. Не знаю, может быть, он влюбился в длинноногую и смуглую девчонку, а может, это сказка...

Но правда, что он уехал с глазами, полными осенних дождей.

Горы

Выжженная солнцем долина в горах. Желто-серые скалы выше становятся фиолетовыми, искрящимися на солнце драгоценными вершинами.

Я и горы. Только горы и я.

Мудрые вечные горы, окружающие меня со всех сторон, закрывающие от остального мира, оставившие только голубую льдинку неба и флейту - ручей. Мудрые горы. Дают человеку звенящее одиночество, чтобы он понял: один он никто...

Анри Верной

начало 11

кадру веришь, сопереживаешь и проживаешь вместе с героями их жизнь?

“Я обещал отцу рассказать о маме,Вы понимаете меня? Вы знаете, что такое долг души?

Как рассказать о судьбе мамы длиною в 80 лет за неполные три часа? Каждый кадр — моя частица, пядь той народной стены, на которой отпечаталась трепещущая тень родной матери.”

Анри Верней о своем фильме “Майрик” (Мать)

Идея картины «Майрик появилась у режиссера после издания его книги под таким же названием в 1985 году. Книга стала бестселлером, вышла общим тиражом 200 тысяч экземпляров и была переведена на 10 языков. Армянский перевод книги издан в 1988. На обложке книги, фотография с нансеновского паспорта, который вручался армянским беженцам начала прошлого столетия с датой «1924, Афины». На ней мать с маленьким Ашотом, на коленях.Очень грустный снимок к грустной истории маленького мальчика насильно оторванного от своей Родины и превезенного в чужую страну.Один из друзей режиссера сказал Вернею: «Такая книга обратит на себя больше внимания, нежели бомбы террористов»

“Из Турции мы попали в Грецию и, прожив там два года, переехали в Марсель. Я был лишен общения со сверстниками, рядом не было армян. Ну а для французов я был пустым местом. Никем. Помню себя играющим в мяч один на один со стеной во дворе. Ощущение невероятной тяжести от непосильной ноши под названием «одиночество» не покидало меня.”

Анри Верней о своем фильме “Майрик” (Мать)

Выдающийся французский режиссер скончался на 81-м году жизни 11 января 2002 года, в парижской больнице. Президент Франции Жак Ширак одним из первых выразил соболезнование семье покойного. Именно ему принадлежат слова: “Верной - это часть легенды французского кино”. Он умер, когда пережил весь трагизм дороги к самому себе. После ленты «Майрик» Верной не создал ничего значительного, хотя и прожил десять лет.Целых десять лет после собственного эпилога к собственной жизни.

“Невозможно передать все чувства, которые испытала, посмотрев этот фильм. Об этом фильме не надо много говорить, этот фильм надо смотреть. Считаю, что каждый армянин, если он себя таковым считает, должен посмотреть этот фильм. Фильм не только о геноциде. Это фильм о том, кто такие армяне и что такое армянская семья, в чем её ценности и сила”.

Отзыв о фильме на армянском форуме

Каринэ Плуховская (Погосова). Кинорежиссер,продюсер.



Григор Нарекаци

Книга скорбных песнопений

(Отрывки)

Перевод Наума Гребнева

СЛОВО К БОГУ, ИДУЩЕЕ ИЗ ГЛУБИН СЕРДЦА

Я обращаю сбивчивую речь
К Тебе, Господь, не в суетности праздной,
А чтоб в огне отчаяния сжечь
Овладевающие мной соблазны.
Пусть дым кадильницы души моей,
Сколь я ни грешен, духом сколь не беден,
Тебе угодней будет и милей,
Чем воскуренья праздничных обеден.
Мой стон истошный, ставший песнопеньем,
Прими не с гневом, а с благоволеньем.
Из дальних келий, с тайных уголков
Достал я слово, как со дна колодца,
Пусть дым сожжения моих грехов
К Тебе, Всемилосердный, вознесется!
Когда перед Тобой предстану я
С застывшей на губах мольбой бесплодной,
Пусть жертва добровольная моя
Тебе не будет столь же неугодной,
Как стон Иакова в краю глухом
Иль попиранье Твоего Закона
Правителем греховным Вавилона,
Как сказано в Писании Святом.
Мой дар Тебе пусть будет, Всеблагому,
Угоден.
Пусть Тебя он ублажит,
Как дым кадильниц в скинии Селома,
Которую воссоздал царь Давид.
Кивот, освобожденный от плененья,
Давид поставил там на много дней.
Да будет таковым и возрожденье
Погрязнувшей в грехах души моей!

***

Час настает, и громкий судный глас
Уже гремит в ущелиях отмщенья.
Он нас зовет и порождает в нас
Страстей противоборных столкновенье.
И сонмы сил недобрых и благих:
Любовь и гнев, проклятья и молитвы –
Блистают острием мечей своих
И дух мой превращают в поле битвы!

***

Коль маловер однажды устрашится,
Что храм его надежд не устоит,
Пусть этот шаткий храм Твоя десница
Строками книги скорбной укрепит.
Когда недугом мучимый жестоко
Почти утратит кто-то с жизнью связь,
Пусть обретет он силу в этих строках
И возродится вновь, Тебе молясь.
И если смертный страх или сомненье
Вдруг овладеют кем-то из людей,
Пусть в книге он найдет успокоенье,
Найдет покой по благости Твоей.
И если груз грехов неискупленных
Потянет в пропасть грешника, пусть он
Всей сутью слов, Тобою мне внушенных,
Спасен навечно будет и прощен.
И если где-то грешник есть, который
Не минет сатанинской западни, -
Дозволь, чтоб труд мой был ему опорой
И сам безумца светом осени.
И если кто-то в гибельной гордыне
Слова святых молитв забыть готов, -
Дозволь, чтоб я вернул его к святыне
Могуществом Тобой внушенных слов.
И тех, кто в сатанинском ослепленьи
Уверует в презренную тщету,
Мне книгой скорбных этих песнопений
Дозволь вернуть к причастью и кресту.
И ураган неверия, взметенный
Как над водой, над душами людей,
Смири моею песней, вдохновленной
Божественною милостью Твоей!

РУБЕН АХВЕРДЯН «Ищите меня в моих песнях, и все станет на свои места»



Рубен Ахвердян. Photolure

Барда Рубена Ахвердяна не спутаешь ни с кем.

Вот уже третье поколение ереванских слушателей внимает и восхищается поэзией и мелодичностью его песен, неповторимыми оттенками его исполнения.

По его глубокому убеждению «Певец – это тот, кто поет о своей судьбе». А судьба эта сложна и не размеренна, насыщена парадоксами, малыми и большими страданиями, полна драматизма. Жизненные перипетии острым лезвием проходят по его обнаженным нервам, преломляются в душе, рождая строки песен, полных крика, боли, страдания...

Именно эта правдивость роднит его творчество с произведениями таких выдающихся бардов как Булат Окуджава и Владимир Высоцкий, которых Рубен называет своими духовными наставниками....

Песни его – вне времени, он говорит о вечных, непреходящих ценностях.

Объективная реальность им представляется как события прошедших лет: дни молодости с ее любовными переживаниями, под «катящейся в ереванских ночах» луной...

Дом певца – на колесах, его поезд – бесконечно в пути; и дом этот, в какой-то мере, застенок, где томится душа человека. Оттуда «уходят лучшие из парней», и зияющая пустота навечно обозначает их места. Оттуда людей уносит, раскидывает по чужим берегам, чтобы издали, с чужбины звучали слова признания в любви и тоске по родному дому...

В этом доме-стране время от времени «старые хозяева» уходят, приходят новые, ненасытные, которым еще «предстоит сыграть свои роли».

Талант Рубена Ахвердяна многогранен. Поступив на режиссерский факультет Ереванского театрально-художественного института, он позднее совершенствовал свое мастерство у Любимова и Марка Захарова и до сих пор считает их своими учителями. Он поставил несколько спектаклей в Ереване – самым успешным стал телеспектакль "Мельница сатаны", который до сих пор вспоминается ереванцами как неординарное явление в театральной жизни нашего города....

Рубен – вечный оппозиционер, ему чуждо заискивание перед «сильными мира сего», Будучи настоящим патриотом, он всегда был со своим народом . До сих пор ереванцы вспоминают концерт Ахвердяна на Театральной площади, в самом начале зарождения национально-освободительного движения конца 80-х – начала 90-х...

Да, он – с нами и, в то же время, как все истинные Поэты, он- вне толпы, он- одинок....

Бард Ахвердян – истинный ереванец. Да, он, подчас, эпотажен, но, согласитесь, это - качество всех талантливых и неординарных людей.

Он – хозяин своей страны, своего города, своей улицы. Там – его прошлое, его настоящее, там – его завтрашний день.

И для многих он был и остается, цитируя известного актера Микаэла Погосяна «совестью Еревана».

Нуне Зограбян

Слова

Судьбу цыганка мне прочла
Взглянув в погасшие глаза
Она сказала: Жизнь прошла
Я безнадежно опоздал

О том, что поезд мой уехал
Занять в нем место не успел
Кого я ждал, кому я верил
Давно забыла обо мне

Что кто был близок - те пропали
Моих любимых больше нет
И в день, когда меня не станет
Никто не вспомнит обо мне

А детство - это просто птица
На тонкой нити наших душ
Порвется нить - она умчится
Ее обратно не вернуть

А мы играем наши роли
А я давно устал играть
Мы прячем мысли, прячем боли
Мы разучились вспоминать

«Я вас люблю» - три этих слова
Не входят в правила игры
Я вам бросаю право хода
И выхожу из-за доски

Те, кто любил мой старый Город
Давно покинули его
Остались нищие и воры
И здесь разбой стал ремеслом

«Я вас люблю» - три этих слова
Скажу тебе, мой Ереван
И стоит мир объехать снова
Чтоб эту истину понять...

Это твой город

Вечер бессонный, кто-то нас вспомнил,
Он мне напомнил тех, что ушли,
Это надежда, та, что, как прежде
Светом забрезжит в тёмной ночи

Тот, кто нас вспомнил, жизнь мне заполнил
И со своею соединил,
Мы опоздали, память обманет,
Кто-то нас манит в тёмной ночи

К нам иди, к нам иди, что ж ты стоишь?
С глупой улыбкой у двери молчишь

Это твой город, здесь ты, как дома,
Дома, где ждут тебя в тёмной ночи,
Где обожают, или ругают,
Если вдруг вспомнят тех, что ушли

К нам иди, к нам иди, что ж ты стоишь?
С глупой улыбкой у двери молчишь

Двор, где родился, жизни учился,
Здесь тебя помнят, здесь ты не забыт
Двор, где родился, жизни учился
Здесь тебя помнят, здесь ты не забыт

Вечер бессонный, кто-то нас вспомнил,
Он мне напомнил тех, что ушли,
Это надежда, та, что, как прежде
Светом забрезжит в тёмной ночи

Карская кюфта

Говяжью мякоть (1 кг) освободить от прожилок, нарезать. Дважды провести через мясорубку вместе с головкой лука. В фарш добавить холодное молоко (0.5 стакана), коньяк (50 гр), отваренную пшеничную крупу (100 гр), соль, 2 яйца, хорошенько перемешать и долго мять.

Мелко нарезанный лук (2 головки) прожарить в масле. Охладить, после чего добавить 2 очищенных граната. Начинка готова.

От мясного фарша отщипывать небольшие порции и формировать шарики. В каждом кончиками пальцев сделать углубление, заложить в них начинку и заделать отверстия.

Мясные шарики отварить в кипящей воде. Всплывшие на поверхность шарики осторожно достать шумовкой, окунуть во взбитое яйцо и прожарить.

Впрочем, можно обойтись и без жарки; в этом случае шарики нужно полить растопленным маслом.

А воду, в которой варилась кюфта, можно использовать для приготовления рисового плова или супа.

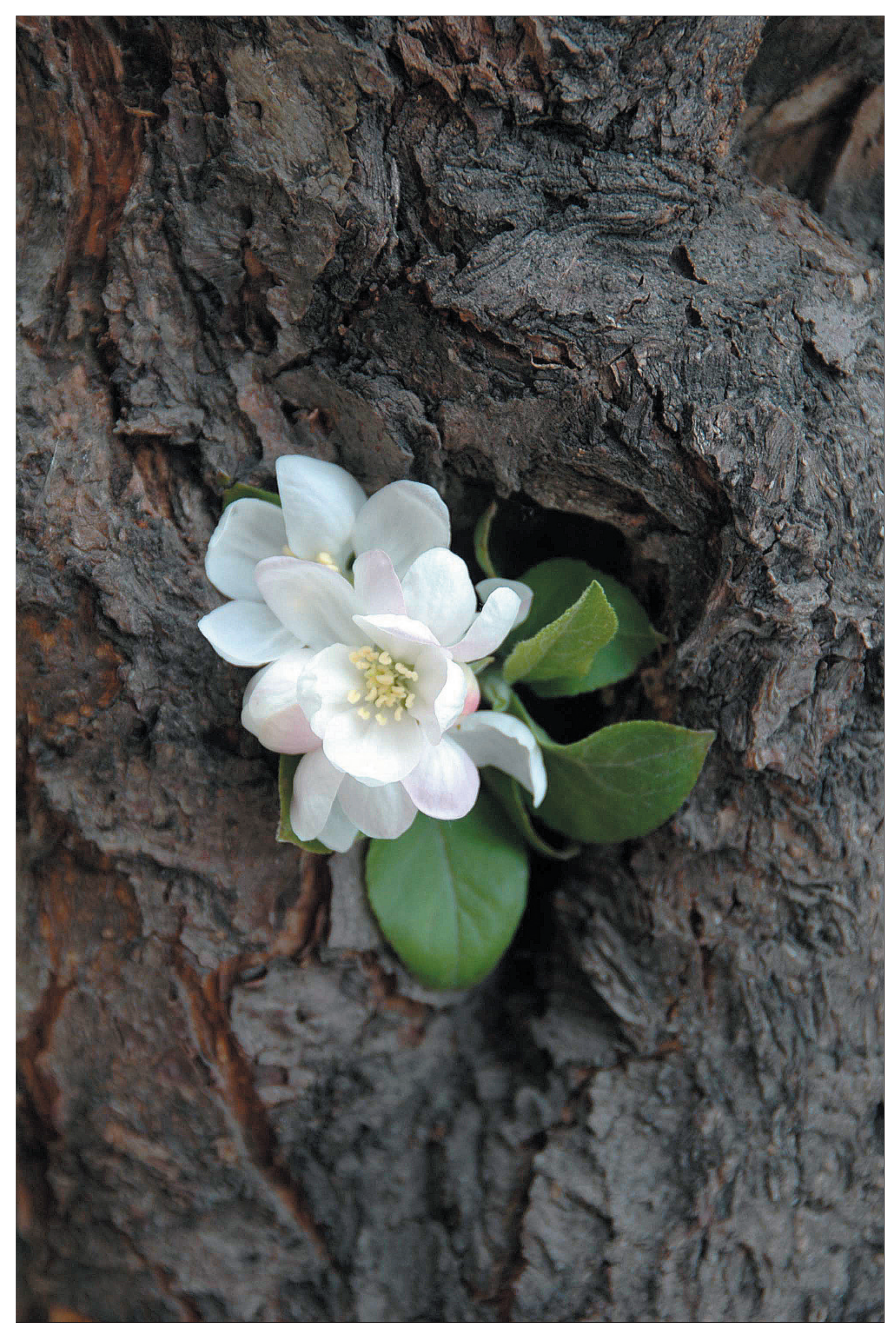
Домашняя халва с орехами

На сковороду выложить 200 гр сливочного масла и поставить на мелкий огонь. Когда масло растопится, по ложке добавлять к нему муку, при этом постоянно помешивая смесь деревянной ложкой.

Когда смесь загустеет и приобретет золотистый оттенок, добавить 100 гр. Измельченных грецких орехов, хорошенько размешать, положить 100 гр. сахарного песка, 0.5 чайной ложки ванили, после чего опять хорошенько перемешать.

Смесь в горячем виде выложить на блюдо, разровнять поверхность, нарезать ромбиками и дать остыть.





Renovation Services

ASHOT NAHAPETYAN

Complete Renovation Services
From Demolition to Finish Works
Kitchens, Bathrooms, Basements
Quality Work & Good Prices



Call Ashot @ 416 270 3522

TUTORING "PROGRESS"

French Lessons

Individual Lessons for Students of All Level
By Highly Experienced French Teacher

Subjects: Phonic Reading
Conversation Grammer Homework

Phone: 416 671 0055